

Eugen MUNTEANU
(coordonator)

Ana CATANĂ-SPENCHIU, Ana-Maria GÎNSAC,
Maria MORUZ, Mădălina UNGUREANU
(editori)

*Receptarea Sfintei Scripturi:
între filologie, hermeneutică și traductologie*

Lucrările Simpozionului Internațional
„EXPLORĂRI ÎN TRADIȚIA BIBLICĂ ROMÂNEASCĂ ȘI EUROPEANĂ”,
ediția a IX-a, Iași, 9-11 mai 2019

Redactor: dr. Marius GRIGORE
Coperta: Manuela OBOROCEANU

ISSN: 2285-5580
ISSN-L: 2285-5580

© Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2020
700109 – Iași, Str. Pinului, nr. 1A, tel./fax (0232) 314947
<http://www.editura.uaic.ro> email: editura@uaic.ro
Director: prof. univ. dr. **Constantin DRAM**

Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Centrul de Studii Biblico-Filologice
„Monumenta linguae Dacoromanorum”
Mitropolia Moldovei și Bucovinei
Asociația de Filologie și Hermeneutică Biblică din România

*Receptarea Sfintei Scripturi:
între filologie, hermeneutică și traductologie*

Lucrările Simpozionului Internațional
„Explorări în tradiția biblică românească și europeană”

IX

Iași, 9-11 mai 2019

Eugen MUNTEANU
(coordonator)

Ana CATANĂ-SPENCHIU, Ana Maria GÎNSAC,
Maria MORUZ, Mădălina UNGUREANU
(editori)



Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
2020

SUMAR

ALOCUȚIUNI	7
COMUNICARE PLENARĂ	19
Michael Metzeltin , <i>Cu ce probleme se confruntă un romanist când se ocupă de glose medievale timpurii</i>	21
COMUNICĂRI	25
Eusebiu Borca , <i>O exegeză hristologică a bătăliei de la Rafidim (Ieș. 17:8-16)</i>	27
Anca Crivăț , <i>Don Quichotte, lecteur de la Bible</i>	43
Mioara Dragomir , <i>Episodul „Avraam și Sara și arătarea Sfintei Treimi la Stejarul din Mamvri”, în traduceri biblice din Ms. 45, Ms. 4389, Biblia de la 1688 și în traducerea Hronograf den începutul Lumii din Ms. 3517 (cca 1658-1661)</i>	55
Felicia Dumas , <i>Autorité et notoriété d'une traduction. Quelques réflexions sur la traduction française du Psautier par le père archimandrite Placide Deseille</i>	67
Andrés Enrique-Arias , <i>Studiul traducerii biblice în limba spaniolă veche în Evul Mediu și Renaștere: noi resurse și oportunități de cercetare</i>	79
Aurel Onisim Lehaci , <i>On the Prophet as a Social Role: A Cognitive Semantic Analysis</i>	93
Svitlana Nasakina , <i>Biblical Characters in Ship Names in the 18th and 19th Centuries</i>	119
Mariana Nastasia , <i>Preliminarii la o cercetare istorică a inseratelor biblice în literatura română veche (secolele XVI-XVIII)</i>	127
Daniel Olariu , <i>How Does a Reviser Work? Insights from Theodotion's Recension of Daniel</i>	137
Călin Popescu , <i>Umbre sau Doctori, în Ps. 87:11?</i>	149